

# CONTRAT DE RÉSERVATION 2021

## RESERVATION CONTRACT 2021

ACCÈS GÉRÉS PAR LECTURE CAMÉRA DES PLAQUES D'IMMATRICULATION  
ACCESS MANAGED BY READING CAMERA LICENSE PLATES

Immat. véhicule OBLIGATOIRE | Car Number OBLIGATORY .....

Nom Name ..... Prénom Firstname .....

Adresse Address .....

Code postal Post code ..... Ville City ..... Pays Country .....

Tel ..... Email .....

N°Passeport Obligatoire pour les étrangers/ Mandatory for foreigners .....

### NOM, PRÉNOM & DATE DE NAISSANCE DE CHAQUE PERSONNE

Le camping se réserve le droit de refuser la réservation si les noms ne correspondent pas à l'arrivée

LASTNAME, FIRSTNAME & DATE OF BIRTH OF EACH PERSON

The campsite reserves the right to refuse the reservation if the names do not match at the arrival

1 • .....

4 • .....

2 • .....

5 • .....

3 • .....

6 • .....

Je soussigné, demande la réservation d'un emplacement / d'une location pour

I Undersigned, asking for booking a pitch or an accomodation

### Emplacement Pitch

De mi-juillet à mi-août. Réservation de 2 semaines minimum.  
From mid-july to mid-august, 2 weeks minimum.

Date d'arrivée (16h) | Date of Arrival (4pm) .....

Date de départ (10h) | Date of Departure (10 am) .....

Tente | Camp tent  Camping Car | Camping Car

Caravane | Caravan  Voiture supp. | Additional Car

Branchement eau potable et eau usée Camping Car  
Drinking water and wastewater connection Camping Car

Carte ACSI  Oui  Non

Montant de l'acompte à verser pour la réservation : 120€  
Deposit for pitch

Frais de réservation | Booking Fee 30€

Solde à régler à l'arrivée : .....€  
Balance on arrival

### Location Accomodation

De mi-juillet à mi-août. Réservation de 2 semaines minimum.  
From mid-july to mid-august, 2 weeks minimum.

Date d'arrivée (16h) | Date of Arrival (4pm) .....

Date de départ (10h) | Date of Departure (10 am) .....

Robinson 5p.  Riviera 4/6p.  Tropical 4/6p.  Krusoë 6p.

Hélios 4/6p.  Alizée 4p.  Riviera Premium 4/6p.  Sirocco 4/6p.

Garden 6p.  Tribu 8p.  Key West 4p.  Cabane du pêcheur 6p.

Cap O Sud 4/6p.  Key West 6p.  Sea View 4/6p.

Équipement Bébé | Baby equipment

Lit | Bed  Chaise | Chair  Baignoire | Baby bath

Montant de l'acompte pour la réservation 30% : .....€  
Deposit for accomodation 30%

Frais de réservation | Booking Fee 30€

Solde à régler 30 jours avant l'arrivée : .....€  
Balance 30 days before arrival

MODES DE PAIEMENT | METHOD OF PAYMENT - À l'ordre de "SARL LA PLAGES ET DU BORD DE MER"

Chèque bancaire | Bank check  Chèque vacances | Vacancy check  Virement bancaire | Bank transfert

IBAN pour virement bancaire | IBAN for Bank transfert FR76 3007 7048 1822 2087 0020 003 Code BIC | BIC code SMCTFR2A

Je déclare avoir pris connaissance des conditions de réservation indiquées au dos, ainsi que les descriptifs de location mentionnés sur la brochure et les accepter. | I have taken note and accept the terms of booking.

Lu et approuvé | Read and approved le : ..... / ..... / ..... Signature :

# Conditions générales de vente

## Terms and conditions of sales

Afin de pouvoir bénéficier des prestations proposées, nous vous demandons de lire attentivement les conditions générales ci après, toute réservation implique l'adhésion aux conditions générales de vente suivantes.

*In order to benefit from the different services, we ask you to read carefully the following terms, any reservation implies adherence to the following general conditions of sale.*

### RÉSERVATION

Sur demande écrite, la direction vous adresse, à partir du 1er janvier, les conditions de réservation pour l'année en cours. Les réservations sont enregistrées à partir du 1er janvier. Les places sont distribuées sans distinction, dans l'ordre d'enregistrement des réservations.

Dès réception de l'ordre de réservation et d'une somme de 150 € pour les emplacements (comprenant 120 €uros à titre d'acompte et 30 €uros représentant les frais contractuels de réservation) ou un acompte de 30% et 30 €uros représentant les frais contractuels de réservation pour les locations, un accusé réception vous sera adressé.

Les réservations ne lient le camping « LA PLAGES ET DU BORD DE MER » que si celui ci les a acceptées, ce que ce dernier est libre de faire et de refuser en fonction de la disponibilité et d'une façon générale, de toutes circonstances de nature à nuire à la bonne exécution de la réservation effectuée.

En accord avec l'article L.221-28 dans le cadre de vente de prestations de services hébergement, aucun droit de rétractation ne peut être exercé.

### RESERVATION

*Upon written request, the direction will send you, from the 1st of January, the booking conditions for the current year. Reservations are registered from the 1st of January. The places are distributed without distinction, in the order of registration of the reservations.*

*After receiving the booking form and the sum of 150€ for pitches (including 120€ as a deposit and 30€ representing the booking fees) or a deposit of 30% and 30 € representing the booking fees for rentals, a confirmation will be sent to you.*

*Reservations are not firm until confirmed and accepted by the campsite « LA PLAGES ET DU BORD DE MER », this one is also free to refuse them according to the availability and in a general way, to all circumstances that can affect the good performance of the made reservation.*

*In accordance with the article L.221-28 in the context of selling accommodation services, no right of withdrawal can be exercised.*

### CONDITIONS D'ADMISSION

Le camping « LA PLAGES ET DU BORD DE MER » propose des séjours à vocation familiale au sens traditionnel avec de jeunes enfants ou couples seniors, le camping étant plus spécialement adapté pour cette clientèle.

Les animaux ne sont pas acceptés dans le camping, les caravanes et autres équipements doivent obligatoirement être conformes aux normes et règles de sécurité en vigueur.

Le paiements des séjours doivent être conformes aux conditions de réservation figurant sur l'ordre de réservation. Le non respect de l'une des clauses du règlement général peut entraîner l'exclusion.

En l'absence de message télégraphié ou écrit R A R, toute réservation reste disponible 24 heures à partir de la date inscrite sur le contrat de réservation.

Passé ce délai, le gestionnaire disposera de l'emplacement ou de la location.

**SURNOMBRE** : Le nombre maximum de personnes sur un emplacement et dans une location (selon modèle) est de 5 personnes.

**ARRIVÉE** : Les emplacements de camping sont disponibles de 14h à 19h et les locatifs à partir de 16h à 19h.

**DÉPART** : Les emplacements camping devront être libres le jour prévu du départ avant 10h. Les locations font l'objet d'un rendez vous concernant l'état des lieux entre 9h et 12h. Se renseigner à la réception à l'arrivée.

### CONDITIONS OF MEMBERSHIP

*The campsite « LA PLAGES ET DU BORD DE MER » proposes family-oriented holidays in the traditional sense with young children or senior couples, the campsite being more specifically adapted for these clients.*

*Animals are not allowed in the campsite, caravans and other equipments must comply with the current relevant safety requirements.*

*The payment must comply with the booking conditions stated on the booking form. The non-respect of one of the terms of these general regulations may result in exclusion.*

*In the absence of telegraphed or registered letter with recorded delivery, the reservation remains available 24 hours from the date written on the booking form.*

*After this period, the manager takes possession of the pitch or the accommodation.*

**NUMBER OF OCCUPANTS**: The maximum number of people on a pitch or in a location (depending on model) is 5 people.

**ARRIVAL**: Camping pitches are available from 2pm to 7pm and accommodations are available from 4pm to 7pm.

**DEPARTURE**: The camping pitches have to be free before 10am. For accommodations the client has to take an appointment between 9 am and 12pm. Inquire at the reception on arrival.

### SÉCURITÉ ASSURANCE

Il appartient aux clients d'avoir souscrit une assurance pour leur matériel en général ainsi que pour leur responsabilité civile.

La direction décline toute responsabilité en cas de vol, de perte et de dégradations dues aux intempéries ou accident qui interviendraient dans l'enceinte de l'établissement.

### INSURANCE POLICY AND SECURITY

*It is up to the clients to subscribe an insurance.*

*The direction declines any responsibility in case of loss, damage due to bad weather or accidents that took place in the campsite.*

### CONDITIONS DE PAIEMENT

Le solde du séjour est à régler selon les conditions suivantes :

**EMPLACEMENTS** : paiement à l'arrivée avant toute installation dans le camping.

**LOCATIONS** : 30 jours avant le début de votre séjour

**REMBOURSEMENT** : Aucun remboursement ne sera consenti en cas de retard ou de départ anticipé.

**MODIFICATIONS** : des modifications concernant une réservation peuvent être effectuées sans frais sous réserve des disponibilités.

**Tout séjour réservé et accepté par la direction, donnera lieu au paiement intégral de ce séjour pour la totalité de la durée du séjour réservé.**

**ANNULATION** : L'annulation de votre réservation doit se faire par lettre recommandée avec accusé de réception. L'acompte de réservation et les frais correspondants vous seront automatiquement retenus si vous annulez plus de 30 jours avant votre arrivée (date de réception de votre courrier faisant foi).

La valeur de votre séjour total vous sera facturée si vous annulez à moins de 30 jours avant votre arrivée, ou si vous ne vous présentez pas à la date prévue.

**CAUTIONS** : pour les hébergements locatifs, une caution de 420 €uros vous sera demandée à votre arrivée : 350€ pour le mobil-home et 70€ pour le ménage de fin de séjour (elle vous sera restituée après état des lieux dans le mois qui suit votre départ).

### PAYMENT TERMS AND CONDITIONS

*The balance of the stay is payable according to the following conditions:*

*Camping pitches: payment on arrival before any installation in the campsite.*

*Accommodations: The balance has to be paid 30 days before the start of your stay*

*REFUNDS: No refund will be granted in case of delay or early departure.*

*CHANGES: Changes to your booking may be made without extra fees, depending on availability.*

**All booking made and accepted will be in full payment of the stay for the entire duration.**

**CANCELLATION**: The cancellation of your reservation must be done by registered letter with recorded delivery. The booking deposit and the corresponding fees will be automatically retained if you cancel more than 30 days before your arrival.

*The value of your total stay will be charged if you cancel less than 30 days before arrival, or if you do not show up on the scheduled date.*

**DEPOSIT** : For rentals, a deposit of 420,00€ will be requested at your arrival. Including 350,00€ for the rentals and 70,00€ for cleaning fees (it will be returned after checking inventory, in a delay of one month after departure).

### CONDITIONS DE SÉJOUR

La Direction se réserve le droit de suspendre certaines prestations sans préavis ainsi que de changer l'emplacement attribué initialement au client. La Direction mettra un terme immédiat au séjour sans indemnité ni compensation en cas de non respect du règlement intérieur ; infractions aux règles de bon voisinage, incivilités et tout autre fait de nature à porter atteinte à l'harmonie au sein du Camping.

### STAY CONDITIONS

*The direction reserves the right to suspend certain services without prior notice as well as to change the rental attributed initially to the customer. The direction reserves the right to end any contract without a refund or compensation in the case of non-respect of the general campsite rules, (failure to respect neighbours, noise etc).*

### DROIT A L'IMAGE

Lors de votre séjour sur notre camping, vous êtes susceptibles d'être pris en photos ou filmés pour la réalisation de nos supports publicitaires, sauf si vous nous signalez par écrit à la réception dès votre arrivée, votre opposition à cette pratique.

### IMAGE RIGHT

*During your stay, you may be photographed or filmed for use in our advertising tools, unless you indicate in writing at the reception desk at your arrival that you do not wish to be.*

Je Soussigné ..... accepte les conditions de réservation du Camping LA PLAGES ET DU BORD DE MER et m'engage à respecter les dites conditions ainsi que le règlement intérieur de l'établissement.

Fait à ..... Le ..... Signature :

Camping • Caravaning Familial

La Plage et Bord de Mer \*\*

Avenue de la Méditerranée - VENDRES • Saison 04 67 37 34 38 • Hors Saison 04 67 30 90 27 • reservation@camping-plageetmer.com

www.camping-plageetmer.com